

## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

### NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2018/643

z 18. apríla 2018

o štatistike železničnej dopravy

(prepracované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 <sup>(3)</sup> bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené <sup>(4)</sup>. Pri príležitosti ďalších zmien je z dôvodu prehľadnosti vhodné uvedené nariadenie prepracovať.
- (2) železnice sú významnou časťou dopravných sietí Únie.
- (3) Komisia potrebuje štatistiku o preprave tovaru a osôb po železnici, aby mohla monitorovať a rozvíjať spoločnú dopravnú politiku, ako aj dopravné prvky politik týkajúcich sa regiónov a transeurópskych sietí.
- (4) Štatistiky o bezpečnosti železníc sú pre Komisiu potrebné aj na prípravu a monitorovanie opatrení Únie v oblasti dopravnej bezpečnosti. Železničná agentúra Európskej únie zbiera údaje o nehodách podľa prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES <sup>(5)</sup>, pokiaľ ide o spoločné bezpečnostné ukazovatele a spoločné metódy výpočtu vzniknutých škôd pri nehodách.
- (5) štatistiky na úrovni Únie o železničnej doprave sú potrebné aj na plnenie kontrolných úloh predpokladaných v článku 15 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ <sup>(6)</sup>.
- (6) Štatistiky na úrovni Únie o všetkých druhoch dopravy by mali spočívať na jednotnej koncepcii a normách, s cieľom dosiahnuť čo možno najväčšiu porovnateľnosť medzi druhmi dopravy.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 6. decembra 2017 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. marca 2018 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 12. apríla 2018.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 zo 16. decembra 2002 o štatistike železničnej dopravy (Ú. v. ES L 14, 21.1.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Pozri prílohu IX.

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Smernica o bezpečnosti železníc) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

<sup>(6)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

- (7) Je dôležité vyhnúť sa duplicitě v práci a optimalizovať využívanie existujúcich informácií, ktoré môžu byť užitočné na štatistické účely. Z uvedeného dôvodu a s cieľom zabezpečiť občanom Únie a ostatným stranám zainteresovaným na bezpečnosti železničnej dopravy a interoperabilite železničného systému vrátane železničnej infraštruktúry ľahko dostupné a užitočné informácie by sa medzi útvarmi Komisie a príslušnými subjektmi, a to aj na medzinárodnej úrovni, mali dosiahnuť primerané dohody o spolupráci.
- (8) Pri zostavovaní európskych štatistík by sa mala nastoliť rovnováha medzi potrebami používateľov a záťažou respondentov.
- (9) Vo svojej správe Európskemu parlamentu a Rade o svojich skúsenostiach získaných pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 91/2003 Komisia poukázala na skutočnosť, že dlhodobý vývoj pravdepodobne povedie k zastaveniu zberu alebo zjednodušeniu údajov už zozbieraných podľa uvedeného nariadenia a že cieľom je skrátiť lehotu na zasielanie ročných údajov o osobách prepravených po železnici. Komisia by mala naďalej pravidelne poskytovať správy o spôsobe vykonávania tohto nariadenia.
- (10) Koexistencia verejných a súkromných železničných podnikov pôsobiacich na komerčnom železničnom dopravnom trhu, si vyžaduje jednoznačnú špecifikáciu štatistických informácií, ktoré by mali poskytovať všetky železničné podniky a ktoré by mal šíriť Eurostat.
- (11) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to vytvorenie spoločných štatistických noriem, ktoré umožňujú zostavenie harmonizovaných údajov a ktoré sa majú vykonávať v každom členskom štáte pod dohľadom subjektov a inštitúcií poverených zostavovaním úradných štatistík, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a účinkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (12) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 <sup>(1)</sup> tvorí referenčný rámec pre ustanovenia tohto nariadenia.
- (13) S cieľom zohľadniť nový vývoj v členských štátoch a zároveň zachovať harmonizovaný zber údajov o železničnej doprave v celej únii a so zámerom udržať vysokú kvalitu údajov zasielaných členskými štátmi by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmenu tohto nariadenia na prispôbenie technických definícií a ustanovenie dodatočných technických vymedzení pojmov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni odborníkov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva <sup>(2)</sup>. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (14) Komisia by mala zabezpečiť, aby uvedené delegované akty nespôsobili výrazné dodatočné zaťaženie členských štátov alebo respondentov.
- (15) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o špecifikáciu informácií, ktoré sa majú poskytovať na účely správ o kvalite a porovnateľnosti výsledkov a opatreniach na šírenie týchto výsledkov Komisiou (Eurostatom). Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(3)</sup>.
- (16) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre Európsky štatistický systém,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločností, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločností (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je vytvorenie spoločných pravidiel zostavovania železničných dopravných štatistík na úrovni Únie.

### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na všetky železnice v Únii. Každý členský štát predloží štatistiky, ktoré sa vzťahujú k železničnej doprave na jeho území. Keď železničný podnik pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, príslušné vnútroštátne orgány požiadajú podniky, aby poskytli oddelené údaje za každý štát, v ktorom pôsobia tak, aby bolo možné zostaviť vnútroštátne štatistiky.

Členské štáty môžu z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vyňať:

- a) železničné podniky, ktoré prevádzkujú dopravu úplne alebo sčasti v rámci priemyselných alebo podobných zariadení, vrátane prístavov;
- b) železničné podniky, ktoré poskytujú hlavne miestne turistické služby, ako sú napríklad historické parné železnice.

### Článok 3

#### Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
  1. „vykazujúci štát“ je členský štát odovzdávajúci údaje Eurostatu;
  2. „vnútroštátne orgány“ sú vnútroštátne štatistické inštitúcie a ostatné orgány zodpovedné v každom členskom štáte za zhotovenie európskych štatistík;
  3. „železnica“ je dopravná komunikácia pozostávajúca z koľajníc, používaná výlučne železničnými vozidlami;
  4. „železničné vozidlo“ je mobilné zariadenie pohybujúce sa výlučne na koľajniciach buď svojou vlastnou silou (trakčné vozidlá), alebo ťahané iným vozidlom (osobné vozne, prípojné vozne, batožinové vozne a vagóny);
  5. „železničný podnik“ je každý verejný alebo súkromný podnik, ktorý poskytuje služby zabezpečujúce železničnú prepravu tovaru a/alebo osôb. Nevzťahuje sa na podnik, ktorého jedinou obchodnou činnosťou je poskytovanie služieb zabezpečujúcich prepravu cestujúcich metrom, električkou a/alebo mestskou dráhou;
  6. „železničná nákladná doprava“ je preprava tovaru medzi miestom nakládky a vykládky s použitím železničných vozidiel;
  7. „železničná osobná doprava“ je preprava cestujúcich medzi miestom nástupu a výstupu, s použitím železničných vozidiel. Nevzťahuje sa na prepravu cestujúcich metrom, električkou a/alebo mestskou dráhou;
  8. „metro“ (známe aj ako „podzemná dráha“, „metropolitná železnica“) je elektrická železnica na prepravu cestujúcich s kapacitou na zvládnutie veľkého objemu prepravy a charakterizovaná výhradným právom na cestu, vlakmi skladajúcimi sa z niekoľkých vozňov, vysokou rýchlou a rýchlym zrýchlením, komplexnou signalizáciou, ako aj chýbajúcimi úrovňovými križovatkami, aby bola možná vysoká frekvencia vlakov a vysokými nástupišťami. Metro je tiež charakterizované vzájomne blízko ležiacimi stanicami, pričom normálne vzdialenosti medzi stanicami sú od 700 do 1 200 m. „Vysoká rýchlosť“ vyplýva z porovnania s električkami a mestskými dráhami a tu znamená približne rýchlosť 30 až 40 km/h na krátke vzdialenosti, 40 až 70 km/h na dlhšie vzdialenosti;
  9. „električka“ je osobné cestné vozidlo vybavené na sedenie viac než deviatich osôb (vrátane vodiča), ktoré je pripojené na elektrické vodiče alebo je poháňané dieselovým motorom a je viazané na koľajnice;
  10. „mestská dráha“ je železnica určená na prepravu cestujúcich, ktorá často používa elektricky poháňané koľajové vozne prevádzkované jednotlivo alebo v krátkych vlakoch na pevnej dvojkoľajnej trati. Stanice/zastávky sú od seba vzdialené obyčajne menej než 1 200 m. V porovnaní s metrom má mestská dráha ľahšiu konštrukciu, je určená pre menšie objemy prepravy a zvyčajne jazdí nižšou rýchlou. Je niekedy ťažké presne rozlíšiť mestskú dráhu a električku. Električky nie sú vo všeobecnosti oddelené od cestnej dopravy, ale mestské dráhy môžu byť oddelené od ostatných systémov;

11. „vnútroštátna doprava“ je železničná preprava medzi dvoma miestami (miestom nakládky/nástupu a miestom vykládky/výstupu) vo vykazujúcom štáte. Môže zahŕňať tranzit cez iný štát;
12. „medzinárodná doprava“ je železničná preprava medzi miestom (miestom nakládky/nástupu alebo vykládky/výstupu) vo vykazujúcom štáte a miestom (nakládky/nástupu alebo vykládky/výstupu) v inom štáte;
13. „tranzit“ je železničná preprava cez vykazujúci štát medzi dvoma miestami (miestom nakládky/nástupu a miestom vykládky/výstupu) mimo vykazujúceho štátu. Prepravy zahŕňajúce nakládku/nástup alebo vykládku/výstup tovaru/cestujúcich na hranici vykazujúceho štátu z iného druhu/na iný druh dopravy sa nepovažujú za tranzit;
14. „železničný cestujúci“ je každá osoba, okrem členov posádky vlaku, ktorá cestuje železnicou. Na účely štatistiky o nehodách sa započítavajú aj cestujúci, ktorí sa pokúšajú nastúpiť na pohybujúci sa vlak alebo vystúpiť z pohybujúceho sa vlaku;
15. „počet cestujúcich“ je počet jazd železničných cestujúcich, pričom každá jazda je definovaná ako pohyb z miesta nástupu do miesta výstupu, s prestupom z jedného železničného vozidla do druhého alebo bez prestupu. Ak cestujúci používajú služby viac než jedného železničného podniku, nezapočítajú sa, pokiaľ je to možné, viac než jedenkrát;
16. „osobokilometer (oskm)“ je preprava jedného cestujúceho po železnici na vzdialenosť jedného kilometra. Berie sa do úvahy len vzdialenosť na výsoštnom území vykazujúceho štátu;
17. „hmotnosť“ je množstvo tovaru v tonách (1 000 kilogramov). Hmotnosť, ktorá sa berie do úvahy, zahŕňa okrem hmotnosti prepravovaného tovaru, aj hmotnosť obalov a taru prepravnej jednotky, t.j. kontajnerov, vymeniteľnej nadstavby, paliet, ako aj cestných vozidiel prepravovaných železnicou v priebehu kombinovanej dopravy. Ak sa na preprave tovaru podieľa viac než jeden železničný podnik, hmotnosť sa, pokiaľ je to možné, nezapočíta viac než jedenkrát;
18. „tonokilometer (tkm)“ je preprava jednej tony (1 000 kilogramov) tovaru železnicou na vzdialenosť jedného kilometra. Berie sa do úvahy len vzdialenosť na výsoštnom území vykazujúceho štátu;
19. „vlak“ je jedno alebo viac železničných vozidiel ťahaných jedným alebo viacerými rušňami alebo motorovými vozňami, alebo samostatným motorovým vozňom, idúce pod určeným číslom alebo pod špeciálnym označením z pevného východiskového bodu do pevného miesta určenia. Rušňový vlak, t. j. rušeň pohybujúci sa samostatne sa nepovažuje za vlak;
20. „vlakový kilometer (vlkm)“ je pohyb vlaku na vzdialenosť jedného kilometra. Použitá vzdialenosť je, pokiaľ je známa, skutočne prejdená vzdialenosť; inak sa použije štandardná sieťová vzdialenosť medzi východiskovým a konečným bodom. Berie sa do úvahy len vzdialenosť na výsoštnom území vykazujúceho štátu;
21. „zásielka - ucelený vlak“ je každá zásielka skladajúca sa z vlaku s jednou alebo viacerými vozňovými zásielkami od jedného odosielateľa, ktoré sa spoločne prepravujú bez akejkoľvek zmeny v zostave z jediného miesta naloženia do jediného miesta vyloženia;
22. „zásielka - vozňová zásielka“ je každá zásielka tovaru, pre ktorú sa vyžaduje výlučné použitie vozňa počas celej cesty nezávisle od toho, či je alebo nie je využitá celá nákladná kapacita vozňa; nepatria sem nákladné vozne v ucelenom vlaku;
23. „TEU (Twenty-foot Equivalent Unit – jednotka zodpovedajúca 20 stopám)“ je štandardná jednotka založená na ISO kontajneri s dĺžkou 20 stôp (6,10 m), používaná ako štatistický ukazovateľ prepravných prúdov alebo kapacít. Jeden štandardný kontajner ISO 1 s kapacitou 40 stôp sa rovná 2 TEU. Vymeniteľné nadstavby pod 20 stôp zodpovedajú 0,75 TEU, od 20 stôp do 40 stôp 1,5 TEU a nad 40 stôp 2,25 TEU.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 10 s cieľom zmeniť tento článok článok na účely prispôbenia technického vymedzenia pojmov uvedených v odseku 1 tohto článku v bodoch 8, 9, 10, 21, 22 a 23 a stanovenia dodatočných technických vymedzení pojmov, ak je potrebné zohľadniť nový vývoj, ktorý si vyžaduje určitú úroveň technických podrobností, ktoré sa majú vymedziť s cieľom zabezpečiť harmonizáciu štatistík.

Komisia pri výkone uvedenej právomoci zabezpečí, aby uvedené delegované akty nespôsobovali členským štátom ani respondentom výrazné dodatočné zaťaženie. Komisia okrem toho riadne odôvodní štatistické opatrenia, ktoré sú ustanovené v uvedených delegovaných aktoch, pričom v prípade potreby použije analýzu efektívnosti vynaložených nákladov vrátane posúdenia zaťaženia respondentov a nákladov na tvorbu, ako sa uvádza v článku 14 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 223/2009.

#### Článok 4

##### Zber údajov

1. Štatistiky, ktoré sa majú zostavovať, sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu. Ide o tieto typy údajov:

- a) ročné štatistiky o nákladnej doprave – podrobné vykazovanie (príloha I);
- b) ročné štatistiky o osobnej doprave – podrobné vykazovanie (príloha II);
- c) štvrtročné štatistiky o nákladnej a osobnej doprave (príloha III);
- d) regionálne štatistiky o nákladnej a osobnej doprave (príloha IV);
- e) štatistiky o prepravných prúdoch na železničnej sieti (príloha V).

2. Členské štáty vykazujú podľa príloh I a II údaje o podnikoch, ktorých:

- a) celkový objem prepravy tovaru je aspoň 200 000 000 tonokilometrov alebo aspoň 500 000 ton;
- b) celkový objem prepravy osôb je aspoň 100 000 000 osobokilometrov.

Vykazovanie podľa príloh I a II je pre podniky nedosahujúce prahové hodnoty uvedené v písmenách a) a b) dobrovoľné.

3. Členské štáty vykazujú podľa prílohy VIII v prípade podnikov nedosahujúcich prahové hodnoty uvedené v odseku 2 celkové údaje, ak sa uvedené údaje nevykazujú podľa príloh I a II, ako sa uvádza v prílohe VIII.

4. Na účely tohto nariadenia je tovar klasifikovaný v súlade s prílohou VI. Nebezpečný tovar je okrem toho klasifikovaný v súlade s prílohou VII.

#### Článok 5

##### Zdroje údajov

1. Členské štáty určia verejnú alebo súkromnú organizáciu, ktorá sa bude podieľať na zbere údajov požadovaných v súlade s týmto nariadením.

2. Potrebné údaje sa môžu získať použitím ľubovoľnej kombinácie nasledujúcich zdrojov:

- a) povinné prehľady;
- b) administratívne údaje vrátane údajov zozbieraných regulačnými úradmi, najmä nákladové listy pre nákladnú železničnú dopravu, ak sú k dispozícii;
- c) postupy štatistických odhadov;
- d) údaje poskytované odbornými organizáciami v železničnom sektore;
- e) štúdie *ad hoc* (príležitostné).

3. Vnútroštátne orgány prijímajú opatrenia na koordináciu používaných zdrojov údajov a zabezpečia kvalitu štatistík zasielaných Eurostatu.

#### Článok 6

##### Zasielanie štatistických údajov Eurostatu

1. Členské štáty zasielajú Eurostatu štatistické údaje uvedené v článku 4.

2. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú opatrenia na zasielanie štatistických údajov uvedených v článku 4. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 2.

#### Článok 7

##### Šírenie

1. Štatistiky založené na údajoch uvedených v prílohách I až V a VIII šíri Komisia (Eurostat).
2. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú opatrenia na šírenie výsledkov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 2.

#### Článok 8

##### Kvalita štatistík

1. Aby sa pomohlo členským štátom pri udržiavaní kvality štatistík v oblasti železničnej dopravy, Eurostat vypracuje a uverejní metodologické odporúčania. Tieto odporúčania budú zohľadňovať najlepšiu prax vnútroštátnych orgánov, železničných podnikov a odborných organizácií v železničnom sektore.
2. Členské štáty prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie kvality zasielaných údajov.
3. Kvalitu štatistických údajov hodnotí Eurostat. Na tento účel na požiadanie Eurostatu, členské štáty informujú Eurostat o metódach použitých pri zostavovaní štatistík.
4. Na účely tohto nariadenia sa na údaje, ktoré sa majú zasielať, vzťahujú kritériá kvality, ktoré sa uvádzajú v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 223/2009.
5. Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce podrobné úpravy, štruktúru, periodicitu a prvky porovnateľnosti pre štandardné správy o kvalite. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 2.

#### Článok 9

##### Správy o vykonávaní

Komisia do 31. decembra 2020 a následne každé štyri roky po konzultácii s Výborom pre Európsky štatistický systém predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia a o budúcom vývoji.

Komisia v uvedenej správe zohľadní príslušné informácie, ktoré poskytnú členské štáty a ktoré sa týkajú kvality zaslaných údajov, použitých metód zberu údajov a informácií o potenciálnych zlepšeniach a o potrebách užívateľov.

V správe sa predovšetkým:

- a) zhodnotí prínos zostavených štatistík pre Úniu, členské štáty a poskytovateľov a užívateľov štatistických informácií v pomere k nákladom na ich zostavenie;
- b) zhodnotí kvalitu zasielaných údajov, použité metódy zberu údajov a kvalita vypracovaných štatistík.

#### Článok 10

##### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 13. decembra 2016. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 11

#### Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený nariadením (ES) č. 223/2009. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 12

#### Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 91/2003 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe X.

#### Článok 13

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 18. apríla 2018

Za Európsky parlament  
predseda  
A. TAJANI

Za Radu  
predsedníčka  
L. PAVLOVA

## PRÍLOHA I

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ DOPRAVE - PODROBNÉ VYKAZOVANIE

Zoznam premenných a merné jednotky	<p>Prepravený tovar v:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tonách</li> <li>— tonokilometroch</li> </ul> <p>Pohyby nákladných vlakov vo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vlakových kilometroch</li> </ul> <p>Počet prepravených intermodálnych prepravných jednotiek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— počet</li> <li>— TEU (dvadsať stopová rovnocenná jednotka) (pre kontajnery a vymeniteľné nadstavby)</li> </ul>
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	<p>Tabuľka I1: prepravený tovar, podľa typu prepravy</p> <p>Tabuľka I2: prepravený tovar, podľa typu tovaru (príloha VI)</p> <p>Tabuľka I3: prepravený tovar (medzinárodná a tranzitná doprava), podľa štátu nakládky a vykládky</p> <p>Tabuľka I4: prepravený tovar, podľa kategórie nebezpečného tovaru (príloha VII)</p> <p>Tabuľka I5: prepravený tovar, podľa druhu zásielky (nepovinný údaj)</p> <p>Tabuľka I6: tovar prepravený v intermodálnych prepravných jednotkách, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka I7: počet prepravených naložených intermodálnych prepravných jednotiek, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka I8: počet prepravených prázdnych intermodálnych dopravných jednotiek, podľa typu prepravy a typu dopravnej jednotky</p> <p>Tabuľka I9: pohyby nákladných vlakov</p>
Lehota na odovzdanie údajov	Päť mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie pre tabuľky I1, I2 a I3	2003
Prvé referenčné obdobie pre tabuľky I4, I5, I6, I7, I8 a I9	2004
Poznámky	<p>1. Členenie prepravy je nasledujúce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vnútroštátna</li> <li>— medzinárodná – vstupujúca</li> <li>— medzinárodná – vystupujúca</li> <li>— tranzitná</li> </ul> <p>2. Druh zásielky sa môže členiť takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zásielky v ucelených vlakoch</li> <li>— celovozňové zásielky</li> <li>— iné zásielky</li> </ul>

## ROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ DOPRAVE - PODROBNÉ VYKAZOVANIE

3. Druh dopravnej jednotky sa člení takto:
  - kontajnery a vymeniteľné nadstavby
  - návesy (nesprevádzané)
  - cestné vozidlá (sprevádzané)
4. V prípade tabuľky I3 sa môžu Eurostat a členské štáty dohodnúť na uľahčení konsolidácie údajov pochádzajúcich z podnikov v iných členských štátoch, aby bola zabezpečená koherencia týchto údajov.
5. V prípade tabuľky I4 členské štáty uvedú, na ktoré prípadné kategórie prepravy sa údaje nevzťahujú.
6. Pokiaľ v prípade tabuliek I2 až I8 nie sú dostupné úplné informácie o tranzitnej doprave, členské štáty oznámia všetky dostupné údaje.

## PRÍLOHA II

ROČNÉ ŠTATISTIKY O PREPRAVE OSÔB – PODROBNÉ VYKAZOVANIE	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravené osoby v: — počte osôb — osobokilometroch. Pohyby osobných vlakov vo: — vlakových kilometroch.
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každý rok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka II1: prepravené osoby podľa typu prepravy. Tabuľka II2: prepravené osoby v medzinárodnej doprave podľa krajiny nástupu a krajiny výstupu. Tabuľka II3: pohyby osobných vlakov.
Lehota na zasielanie údajov	Osem mesiacov od skončenia referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2016
Poznámky	1. Typ prepravy sa delí na: — vnútroštátnu — medzinárodnú. 2. V prípade tabuliek II1 a II2 členské štáty oznamujú údaje vrátane informácií o predaji cestovných lístkov mimo vykazujúcej krajiny. Tieto informácie sa môžu získať buď priamo od vnútroštátnych orgánov iných krajín, alebo na základe medzinárodných dohôd o zúčtovaní cestovných lístkov.

## PRÍLOHA III

ŠTVRŤROČNÉ ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ A OSOBNEJ DOPRAVE	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách — tonokilometroch Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich — osobokilometre
Referenčné obdobie	Jeden štvrťrok
Frekvencia	Každý štvrťrok
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka III1: prepravený tovar Tabuľka III2: prepravení cestujúci
Lehota na odovzdanie údajov	Tri mesiace po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	Prvý štvrťrok roku 2004
Poznámky	1. Tabuľky III1 a III2 sú zostavené na základe predbežných údajov, vrátane odhadov. V prípade tabuľky III2 môžu členské štáty oznámiť údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov vo vykazujúcom štáte alebo z iného dostupného zdroja. 2. Tieto údaje sa predložia za podniky obsiahnuté v prílohách I a II.

## PRÍLOHA IV

REGIONÁLNE ŠTATISTIKY O NÁKLADNEJ A OSOBNEJ DOPRAVE	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách Prepravení cestujúci: — počet cestujúcich
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každých päť rokov
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka IV1: vnútroštátna preprava tovaru podľa regiónu nakládky a vykládky (NUTS 2) Tabuľka IV2: medzinárodná preprava tovaru podľa regiónu nakládky a vykládky (NUTS 2) Tabuľka IV3: vnútroštátna preprava cestujúcich podľa regiónu nástupu a výstupu (NUTS 2) Tabuľka IV4: medzinárodná preprava cestujúcich podľa regiónu nástupu a výstupu (NUTS 2)
Lehota na odovzdanie údajov	12 mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2005
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>Keď je miesto nakládky alebo vykládky (tabuľky IV1, IV2) alebo miesto výstupu alebo nástupu (IV3, IV4) mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, členské štáty uvedú len štát.</li> <li>Aby sa členským štátom pomohlo pri spracovaní týchto tabuliek, Eurostat poskytne členským štátom UIC kódy železničných staníc zodpovedajúce kódom NUTS.</li> <li>V prípade tabuliek IV3 a IV4 môžu členské štáty oznámiť údaje vychádzajúce z predaja cestovných lístkov alebo z iného dostupného zdroja.</li> <li>Tieto údaje sa predložia za podniky obsiahnuté v prílohách I a II.</li> </ol>

## PRÍLOHA V

ŠTATISTIKY O PREPRAVNÝCH PRÚDOCH NA ŽELEZNIČNEJ SIETI	
Zoznam premenných a merné jednotky	Nákladná doprava — počet vlakov Osobná doprava — počet vlakov Ostatná doprava (služobné vlaky, atď.) (nepovinný údaj) — počet vlakov
Referenčné obdobie	Jeden rok
Frekvencia	Každých päť rokov
Zoznam tabuliek s rozpisom za každú tabuľku	Tabuľka V1: nákladná doprava, podľa úseku siete Tabuľka V2: osobná doprava, podľa úseku siete Tabuľka V3: ostatná doprava (služobné vlaky, atď.), podľa úseku siete (nepovinný údaj)
Lehota na odovzdanie údajov	18 mesiacov po uplynutí referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2005
Poznámky	<ol style="list-style-type: none"> <li>Členské štáty určia úseky siete, ktoré budú obsahovať minimálne železničnú transeurópsku dopravnú sieť (TEN) na ich štátnom území. Eurostatu oznámia: <ul style="list-style-type: none"> <li>zemepisné súradnice a iné údaje potrebné na identifikovanie každého úseku siete a jeho vyznačenie na mape, ako aj spojenia medzi úsekmi,</li> <li>informácie o charakteristikách (vrátane kapacity) vlakov používajúcich jednotlivý úsek siete.</li> </ul> </li> <li>Každý úsek siete, ktorý je časťou železničnej siete TEN, musí byť identifikovaný pomocou doplnkového atribútu v dátovom zázname, aby bola možná kvantifikácia prepravy na železničnej sieti TEN.</li> </ol>

## PRÍLOHA VI

## NST 2007

Divízia	Opis
01	Výrobky poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva; ryby a ostatné rybie výrobky
02	Čierne uhlie a lignit; surová ropa a zemný plyn
03	Kovové rudy a ostatné nerastné suroviny; rašelina; urán a tórium
04	Potravinové výrobky, nápoje a tabak
05	Textílie a textilné výrobky; koža a kožené výrobky
06	Drevo a výrobky z dreva a korku (okrem nábytku); výrobky zo slamy a prúteného materiálu; buničina, papier a výrobky z papiera; tlačoviny a záznamové médiá
07	Koks a rafinárske ropné výrobky
08	Chemikálie, chemické výrobky a syntetické vlákna; guma a plastové výrobky; jadrové palivá
09	Ostatné nekovové minerálne výrobky
10	Základné kovy; kovové výrobky, okrem strojov a zariadení
11	Stroje a zariadenia inde neuvedené; kancelárske stroje a počítače; elektrické stroje a prístroje inde neuvedené; rozhlasové, televízne a komunikačné zariadenia a prístroje; zdravotnícke, presné a optické prístroje; hodinky a hodiny
12	Dopravné zariadenia
13	Nábytok; ostatné výrobky inde neuvedené
14	Druhotné suroviny; komunálny odpad a iný odpad
15	Listy, balíky
16	Zariadenia a materiály používané pri preprave tovaru
17	Tovar prepravovaný počas sťahovania domácností a kancelárií; batožina prepravovaná oddelene od cestujúcich; motorové vozidlá prepravované na opravu; ostatný nepredajný tovar inde neuvedený
18	Zberný tovar: rôznorodý tovar, ktorý sa prepravuje spoločne
19	Neidentifikovateľný tovar: tovar, ktorý z nejakého dôvodu nemôže byť identifikovaný, a preto zaradený do skupín 01 – 16
20	Ostatný tovar inde neuvedený

## PRÍLOHA VII

## KLASIFIKÁCIA NEBEZPEČNÉHO TOVARU

1. Výbušniny
2. Stlačené, skvapalnené alebo pod tlakom rozpustené plyny
3. Horľavé kvapaliny
- 4.1 Horľavé pevné látky
- 4.2 Samozápalné látky
- 4.3 Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny
- 5.1 Okysličovacie látky
- 5.2 Organické peroxidy
- 6.1 Jedovaté látky
- 6.2 Infekčné látky
7. Rádioaktívny materiál
8. Žieraviny
9. Rôzne nebezpečné látky

## Poznámka:

Tieto kategórie zodpovedajú kategóriám definovaným v predpisoch týkajúcich sa medzinárodnej prepravy nebezpečného tovaru po železnici, známych ako RID, prijatých podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13).

## PRÍLOHA VIII

Tabuľka VIII.1

ROZSAH DOPRAVNEJ ČINNOSTI V PREPRAVE TOVARU	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravený tovar v: — tonách spolu — tonokilometroch spolu. Pohyby nákladných vlakov vo: — vlakových kilometroch spolu.
Referenčné obdobie	jeden rok
Frekvencia	každý rok
Lehota na zasielanie údajov	päť mesiacov od skončenia referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2017
Poznámky	Platí len pre podniky, v ktorých celkový objem nákladnej dopravy nepresiahne 200 miliónov tonokilometrov a nepresiahne 500 000 ton a ktoré zároveň nevykazujú údaje podľa prílohy I (podrobné vykazovanie).

Tabuľka VIII.2

ROZSAH DOPRAVNEJ ČINNOSTI V PREPRAVE OSÔB	
Zoznam premenných a merné jednotky	Prepravené osoby v: — počte prepravených osôb spolu — osobokilometroch spolu. Pohyby osobných vlakov vo: — vlakových kilometroch spolu.
Referenčné obdobie	jeden rok
Frekvencia	každý rok
Lehota na zasielanie údajov	osem mesiacov po skončení referenčného obdobia
Prvé referenčné obdobie	2017
Poznámky	Platí len pre podniky, v ktorých celkový objem prepravených osôb nepresiahne 100 miliónov osobokilometrov a ktoré zároveň nevykazujú údaje podľa prílohy II (podrobné vykazovanie).

## PRÍLOHA IX

## ZRUŠENÉ NARIADENIE SO ZOZNAMOM NESKORŠÍCH ZMIEN

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003

(Ú.v. ES L 14, 21.1.2003, p. 1)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1192/2003

(Ú.v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 13)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2007

(Ú.v. EÚ L 290, 8.11.2007, s. 14)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 219/2009

(Ú.v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 109)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2032

(Ú.v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 105)

Iba článok 3

Iba bod 4.4 prílohy

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA X

## TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 91/2003	Toto nariadenie
články 1, 2 a 3	články 1, 2 a 3
článok 4 ods. 1, úvodné slová	článok 4 ods. 1, úvodné slová
článok 4 ods. 1 písm. a)	článok 4 ods. 1 písm. a)
článok 4 ods. 1 písm. c)	článok 4 ods. 1 písm. b)
článok 4 ods. 1 písm. e)	článok 4 ods. 1 písm. c)
článok 4 ods. 1 písm. f)	článok 4 ods. 1 písm. d)
článok 4 ods. 1 písm. g)	článok 4 ods. 1 písm. e)
článok 4 ods. 2, 3 a 4	článok 4 ods. 2, 3 a 4
článok 4 ods. 5	—
články 5, 6 a 7	články 5, 6 a 7
článok 8 ods. 1	článok 8 ods. 1
článok 8 ods. 1a	článok 8 ods. 2
článok 8 ods. 2	článok 8 ods. 3
článok 8 ods. 3	článok 8 ods. 4
článok 8 ods. 4	článok 8 ods. 5
články 9, 10 a 11	články 9, 10 a 11
—	článok 12
článok 13	článok 13
príloha A	príloha I
príloha C	príloha II
príloha E	príloha III
príloha F	príloha IV
príloha G	príloha V
príloha J	príloha VI
príloha K	príloha VII
príloha L	príloha VIII
—	príloha IX
—	príloha X